

MANN®

HOLZ

MASCHINEN

CZ **Návod na obsluhu**

Překlad / Translations

Sloupcová vrtačka

EN **User manual**

Drill press



SB2516H

SLOUPOVÁ VRTAČKA / DRILL PRESS

HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4 | 4170 Haslach | AUSTRIA
Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsslberg | AUSTRIA
Tel: +43 - 7289 / 71562-0 | Fax: +43 - 7289 / 71562-4
Tel: +43 - 7248 / 61116-0 | Fax: +43 - 7248 / 61116-6
info@holzmann-maschinen.at, www.holzmann-maschinen.at

*Přečtěte si tento návod
na obsluhu a dodržujte
bezpečnostní pokyny!*

*Read the operation manual
carefully before first use!*



*Technické změny a tiskové chyby
vyhrazeny!*

*Technical data subject to changes,
errors excepted!*

Vydání/Edition: 26.08.2014 – Revize 01 –CEC- CZ/EN

1 OBSAH /INDEX

1	OBSAH /INDEX	2
2	PŘEDMLUVA	5
3	BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS	6
4	TECHNIKA	9
	4.1 Komponenty	9
	4.2 Technické údaje	10
5	BEZPEČNOST	11
	5.1 Účel použití	11
	5.1.1 Provozní podmínky.....	11
	5.1.2 Nedovolené použití.....	11
	5.2 Bezpečnostní pokyny.....	12
	5.3 Další rizika	14
6	MONTÁŽ	15
	6.1 Úkony přípravy	15
	6.1.1 Součást dodávky	15
	6.1.1 Pracoviště.....	15
	6.1.1 Transport / Vykládka stroje.....	15
	6.1.1 Příprava plochy.....	15
	6.2 Montáž částí demontovaných pro transport stroje	16
	6.3 Elektrické připojení	17
7	PROVOZ	18
	7.1 Provozní pokyny.....	18
	7.2 Nastavení	19
	7.3 Obsluha	20
	7.3.1 Otáčky	20
	7.3.2 Stůl.....	21
	7.3.3 Hloubka vrtání.....	21
	7.4 Péče o stroj a plán údržby	22
	7.5 Čištění	23
	7.6 Likvidace	23
8	ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	24

9	PREFACE	25
10	TECHNIC	26
10.1	Components	26
10.2	Technical Details	27
11	SAFETY	28
11.1	Intended Use.....	28
11.1.1	Ambient conditions.....	28
11.1.2	Prohibited use	28
11.2	Security instructions	29
11.3	Remaining risk factors	31
12	ASSEMBLY	32
12.1	Preparatory activities.....	32
12.1.1	Delivery content	32
12.1.2	Workplace requirements	32
12.1.3	Transport	32
12.1.4	Preparation of the surface	32
12.2	Assembly.....	33
12.3	Power supply	34
13	OPERATION	35
13.1	Operation instructions.....	35
13.2	Adjustment	36
13.3	Operation	37
13.3.1	Spindle speed	37
13.3.2	Table.....	38
13.3.3	Boring depth	38
14	MAINTENANCE	39
14.1	Maintenance plan	39
14.2	Cleaning	39
14.3	Disposal	39
15	TROUBLE SHOOTING	40
16	PLÁN ZAPOJENÍ / WIRING DIAGRAM	41
17	NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS	42

17.1	Objednávky náhradních dílů / spare parts order	42
17.2	Rozpadový výkres SB2516H / Explosion diagram SB2516H	43
18	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CERTIFICATE OF CONFORMITY	48
19	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	49
20	GUARANTEE TERMS	50
21	SLEDOVÁNÍ VÝROBKU	51
	PRODUCT EXPERIENCE FORM	51

2 PŘEDMLUVA

Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu sloupové vrtačky SB 2516H.

Obchodní označení výrobku bude pro účel tohoto návodu zkráceno na „stroj“.



Tento návod na obsluhu je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití.

Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!

Dodržujte bezpečnostní pokyny!

Před prvním použitím si pozorně přečtete tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám. Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví apod.

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

Technické změny vyhrazeny!

Po dodání zkontrolujte bezodkladně stav zboží a v případě neshod a poškození zaznamenejte tyto okamžité do přepravního listu!

Škody způsobené přepravou musí být nahlášeny přímo u nás nejpozději do 24 hodin od dodání.

Autorské právo

© 2013

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána.

Místo soudu je ve správním území Linz nebo příslušný soud pro 4170 Haslach.

Kontakt na služby zákazníkům

HOLZMANN MASCHINEN

A-4170 Haslach, Marktplatz 4

Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

3 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS

CZ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY
 VÝZNAM SYMBOLŮ

EN SAFETY SIGNS
 DEFINITION OF SYMBOLS



CZ **VÝSTRAHA!** Dbejte bezpečnostních symbolů! Nedodržování předpisů a pokynů může vést k těžkým poraněním osob nebo dokonce smrtelným úrazům.



EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



CZ **PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD!** Přečtěte si řádně návod na obsluhu a údržbu Vašeho stroje a dobře se seznamte s ovládacími prvky stroje, aby byl tento řádně obsluhován a předešlo se ke škodám na stroji a zraněním osob.

EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



CZ **POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ PROSTŘEDKY!** Použití ochrany sluchu a pracovních brýlí je povinné.

EN **PROTECTIVE CLOTHING!** The operator is obligated to wear proper ear protection, safety goggles and gloves.



CZ **CE-SHODA:** Tento výrobek je v souladu se směrnicemi ES

EN **EC-CONFORM:** This product complies with EC-directives



CZ **Pouze vyškolená obsluha!**

EN **Only trained staff!**



CZ **Nebezpečné elektrické napětí!**

EN **High voltage!**



CZ **Obsluha stroje se šperky na těle je zakázána!**

EN **Operation with jewelry forbidden!**



CZ Obsluha stroje s kravatou je zakázaná!

EN Operation with tie forbidden!



CZ Obsluha stroje s rozpuštěnými vlasy je zakázaná!

EN Operation with long hair forbidden!



CZ Stroj před úkonem údržby nebo před přestávkou v práci vypněte a odpojte ze sítě!

EN Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!



CZ Výstraha před řeznými poraněními!

EN Warning about cut injuries!



CZ Výstraha před rotujícími částmi!

EN Warning of rotating parts!



CZ Chraňte před vlhkem!

EN Protect from moisture!



CZ Všeobecný pokyn

EN General note



CZ Nestoupejte na stroj!

EN Do not climb onto the machine!



CZ Dodržujte bezpečný odstup!

EN Keep safety distance!



CZ Výstraha před vyvrženými částmi!

EN Warning against thrown-off items!

4 TECHNIKA



4.1 Komponenty

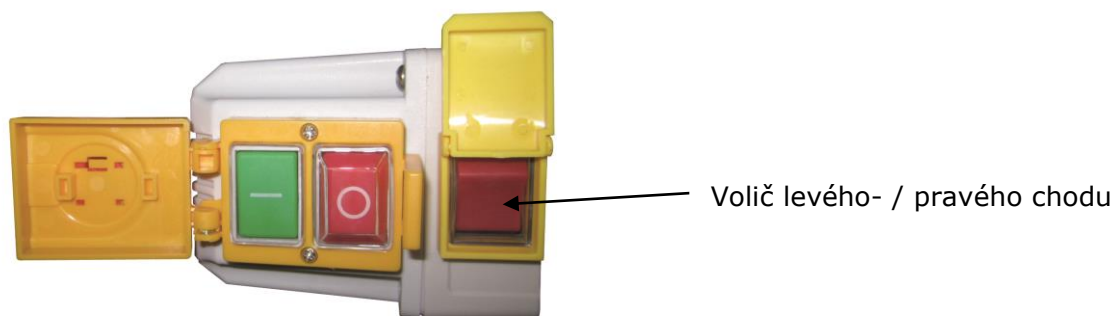
Čís.	Specifikace	Čís.	Specifikace
1	Deska základny	9	Motor
2	Zajišťovací šroub stolu vrtačky	10	Upínací šroub motoru
3	Upínací páka stolu vrtačky	11	Kroužek se stupnicí pro hloubku vrtání
4	Stůl vrtačky	12	Otočná páka posuvu
5	Sloupek	13	Úhlová stupnice pro náklon stolu
6	Skříčidlo	14	Ruční kolo pro výškové ustavení stolu
7	Jednotka zapínání/vypínání/nouzového zastavení stroje	15	Řemenice klínového řemene
8	Kryt klínového řemene	16	Bezpečnostní spínač krytu klínového řemene

4.2 Technické údaje

Spezifikace		SB25106H
Napájecí napětí	V/Hz	230 (400)/50
Výkon motoru	W(S6)	1100
Zdvih pinoly/hloubka vrtání	mm	80
Kužel pinoly	Typ	MK3
Skličidlo	Typ	B16
Rozsah otáček 230V Rozsah otáček 400V	min ⁻¹	160-3000 100-2000
Počet otáček	Počet	16
Vyložení	mm	215
Max. mezera vřeteno-stůl	mm	725
Max. mezera vřeteno-patka	mm	1220
Rozměr stolu	mm	356x356
Rozsah otáčení stolu	°	±45°
Celková výška	mm	1635
Rozměr desky základny	mm	485x290
Hmotnost cca	kg	81

Další charakteristika stroje:

- Solidní deska základny pro dobrou stabilitu
- Hliníkový motor s ochranou IP54
- Stabilní sloupek s broušeným povrchem
- Otočný stůl vrtačky výškově nastavitelný ozubeným hřebenem
- Třípákové ovládání pinoly se stupnicí
- Odklopný kryt rychloupínacího pouzdra z plexiskla
- Doraz hloubky vrtání
- Levý- / Pravý chod (400V)



5 BEZPEČNOST

5.1 Účel použití

Stroj smí být používán pouze v bezvadném technickém stavu, pouze pro povolené účely a osobami poučenými o bezpečnosti práce se strojem! Závady, které by mohly narušit bezpečnost provozu stroje, nechte okamžitě odstranit!


Obecně je zakázáno měnit nebo jakkoliv upravovat bezpečnostní prvky stroje!

Stroj je určen výhradně pro následující úkony:

Vrtání se sklíčidlem B16/1-16mm: kov, dřevo, plast;

Obrobek opracovávejte pouze s vhodným, k tomu určeným vrtákem!

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenese společnost **HOLZMANN-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.**

	VÝSTRAHA
	<ul style="list-style-type: none">▪ Používejte pouze vrtáky schválené pro tento stroj!▪ Nikdy nepoužívejte poškozené vrtáky!▪ Stroj nikdy nepoužívejte s vadnými nebo odpojenými bezpečnostními prvky <p style="text-align: center;">VYSOKÉ RIZIKO ÚRAZU!</p>

5.1.1 Provozní podmínky

Stroj lze provozovat pouze za následujících podmínek:

Vlhkost max. 70%

Teplota od +5°C do +40°C

Stroj není určen pro venkovní použití.

Stroj není určen do provozů s rizikem exploze.

5.1.2 Nedovolené použití


- Provoz stroje za podmínek přesahujících rámec použití uvedený v tomto návodu není dovolen.
- Provoz stroje bez ochranných prostředků není dovolen.
- Není dovolena demontáž nebo deaktivace ochranných prvků.
- Není dovolen provoz stroje s obrobky, které nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu na obsluhu.
- Není dovoleno použití nástrojů, které nejsou určeny pro provoz tohoto stroje.
- Jakékoliv změny na konstrukci stroje nejsou dovolené.
- Provoz stroje způsobem a k účelům, které neodpovídají 100% pokynům v tomto návodu, je výslovně zakázán.
- Nikdy nenechávejte stroj bez dozoru. Zejména, pokud se v blízkosti stroje nacházejí děti!

5.2 Bezpečnostní pokyny

Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou již nečitelné nebo chybějí, musejí být okamžitě obnoveny!

Zákony a nařízení platné v místě používání stroje mohou stanovovat minimální věk obsluhy a omezit tak používání tohoto stroje!

Pro zabránění vadné funkce stroje, jeho poškození nebo škodám na zdraví dbejte VŽDY následujících pokynů:

 POKYN
<p>Stroj je vybaven následujícími bezpečnostními prvky:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nouzový vypínač na ovládacím panelu • Odpojení při otevření krytu klínového řemene



- Pracovní prostor a podlahu kolem stroje udržujte čistou od oleje, mazacích tuků a zbytků materiálu z opracování obrobků!
- Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště, kde se stroj nachází!
- Zajistěte dostatečné větrání pracoviště!
- Stroj nikdy nepřetěžujte!
- Při práci dbejte neustále na bezpečný postoj.
- Udržujte při práci ruce v bezpečné vzdálenosti od vrtáku.
- Při únavě, špatné koncentraci, popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázána!



- Stoupání na stroj je zakázáno!
- Hrozí těžká zranění při pádu nebo při převrácení stroje!



- Stroj smí obsluhovat pouze jedna osoba
- Stroj může být obsluhován pouze odborně vyškolenou obsluhou.
- Nepovolané osoby a zvláště pak děti, jakož i nevyškolené osoby se musí zdržovat mimo dosah stroje!
- Dbejte na to, aby se v blízkosti stroje nenacházely další osoby (bezpečná min. vzdálenost: 2 m)



- Při práci se strojem nenoste volné šperky, dlouhý oděv, kravaty. Nebezpečné jsou i dlouhé rozpuštěné vlasy (použijte sítku na vlasy!).
- Volné části oděvu apod. se mohou namotat na pás pily a způsobit tak vážná zranění!



- Při práci používejte vhodné ochranné prostředky (ochranné brýle a ochranu sluchu (sluchátka)!



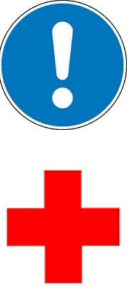
- Puštěný stroj nesmí být ponechán bez dozoru! Před opuštěním pracoviště stroj vypněte a počkejte, dokud se zcela nezastaví!
- Před úkony údržby a nastavení odpojte stroj od přívodu elektrického proudu!
- Ujistěte se, že je stroj vypnutý, ještě než ho zapojíte do sítě.
- Nikdy nepoužívejte stroj, pokud má vadný vypínač!




- Používejte výhradně originální zástrčku, která do zásuvky pasuje (žádné adaptéry atd.)
- Vždy, když pracujete se strojem na elektrický pohon, je třeba vysoké opatrnosti! Hrozí totiž riziko úrazu elektrickým proudem, požáru nebo řezného poranění;
- Chraňte stroj před vlhkostí (riziko zkratu!)
- Venku používejte stroj pouze s prodlužovacím kabelem, který je určený pro venkovní použití.
- Elektrické přístroje a zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin a plynů (riziko exploze!)
- Pravidelně kontrolujte přívodní kabel na poškození
- Kabel nikdy nepoužívejte k transportu stroje nebo k upevnění obrobku
- Chraňte přívodní kabel před vlivy tepla, oleje a ostrých hran předmětů
- Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými částmi



- Náradí, nástroje a jiné předměty před spuštěním ze stroje odstraňte!
- Obrobek zajistěte vždy pomocí vhodného nástroje.
- Obrobek nikdy nezajišťujte rukama!
- Riziko vážných poranění rukou od ostrých hran, pokud se obrobek pohybuje od rotace vrtáku.
- Vrták udržujte ostrý a čistý, aby se dobře vedl a nezaklínil se.
- Stroj skladujte mimo dosah dětí a nepovolaných osob!

POKYN		
	Postup v případě nouze	
	Pro případ nehody musí být vždy připravena lékárnička odpovídající normě DIN 13164. V případě úrazu poskytněte první pomoc. Po první pomoci zajistěte zápis o nehodě následovně:	
	1. Místo nehody	2. Povaha nehody
	3. Počet zraněných	4. Povaha zranění

5.3 Další rizika

VÝSTRAHA	
	<p>Je třeba vzít na vědomí, že existují další rizika při práci se strojem. I při běžných úkonech (i těch nejjednodušších) je proto třeba zvýšené opatrnosti. Bezpečná práce závisí na Vaši koncentraci!</p>

I přes dodržování bezpečnostních předpisů a pokynů pro správné použití stroje hrozí další rizika:

- Nebezpečí poranění rukou/prstů od rotujících částí stroje při jeho provozu.
- Nebezpečí pořezání rukou/prstů od řezných hran obrobku, především při nesprávném zajištění obrobku přípravky.
- Nebezpečí poranění: Vlasy a volné části oděvu apod. mohou být zachyceny a namotány na pohyblivé části stroje! Dodržujte bezpečnostní pokyny pro pracovní oblečení.
- Nebezpečí zranění od kontaktu s částmi stroje, které vedou elektrický proud.
- Nebezpečí zranění při převrácení stroje.
- Nebezpečí pořezání od neodjehlovaných hran vrtáku.
- Nebezpečí poškození zraku od vymrštěného obrobku nebo jeho částí i při použití ochranných brýlí.

Tato rizika je možné minimalizovat při dodržování všech bezpečnostních pokynů, pokynů k údržbě a péči o stroj a při vhodném používání stroje zaškolenou obsluhou.

Přes veškeré ochranné pomůcky a bezpečnostní výbavu stroje jsou Vaše koncentrace na práci a technické předpoklady pro obsluhu stroje tím nejdůležitějším bezpečnostním faktorem!

6 MONTÁŽ

6.1 Úkony přípravy

6.1.1 Součást dodávky

Po obdržení zásilky zkontrolujte, zda-li jsou všechny její části v pořádku (viz. také kapitola 4.1). Poškození nebo chybějící části okamžitě oznamte svému prodejci nebo přepravci. Viditelná poškození způsobená přepravou musejí být neprodleně zaznamenána do dodacího listu. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel. Zboží bude považováno za řádně dodané.



6.1.1 Pracoviště

Pro stroj zvolte vhodné místo;

Dbejte přitom bezpečnostních pokynů podle kapitoly 5 a zároveň rozměrů stroje podle kapitoly 4. Zvolené místo musí disponovat příslušnou přípojkou na elektrickou síť.

6.1.1 Transport / Vykládka stroje

Vyzvednutí stroje z obalu pro montáž a umístění na pracovišti:

Pouze za pomoci příslušného zvedacího zařízení!



VÝSTRAHA

Zvednutí a přesun stroje smí provádět pouze kvalifikovaná obsluha a musí k tomu disponovat příslušným vybavením.

Dbejte na to, aby se použité zvedací zařízení (jeřáb, vysokozdvizný vozík, vazáky apod.) nacházelo v bezvadném stavu.

Pro manipulaci se strojem v obalu lze použít paletovací vozík nebo vysokozdvizný vozík.

6.1.1 Příprava plochy

Stroj zbavte konzervačního prostředku, kterým jsou opatřeny jeho části bez povrchové úpravy z důvodu jeho ochrany proti korozi. Dekonzervaci lze provést běžnými rozpouštědly. Nikdy nepoužívejte nitroředidla nebo obdobné agresivní prostředky. V žádném případě nepoužívejte vodu.



UPOZORNĚNÍ

Použití rozpouštědel, benzínu, agresivních chemikálií nebo odstraňovačů má za následek poškození povrchu výrobku!

Platí: Při čištění používejte výhradně jemné čističe.

6.2 Montáž částí demontovaných pro transport stroje

Stroj je dodán v předmontovaném stavu. Z důvodu transportu musí být některé části stroje domontovány uživatelem (viz. nákres níže).

Desku základny se 4 otvory na jejich rozích připevněte pomocí šestihřanných šroubů 4 M10-1.5 k podlaze! Deska zajišťuje bezpečnou pozici stroje a snižuje vibrace při jeho provozu.

Sloupek upevněte pomocí šestihřanných šroubů (3) k desce základny (1).

Umístěte šnekové soukolí do otvoru v držáku stolu a spojte ho s vnitřní stranou.

Nyní vložte ozubenou tyč (2) do držáku stolu vrtačky tak, aby ozubení bylo směrem ven a konec ozubené tyče, na kterém je mezera mezi posledním zubem a koncem tyče menší, směřoval dolů. Spodní konec ozubené tyče musí být v desce základny. Přišroubujte ozubenou tyč ke sloupku pevně.

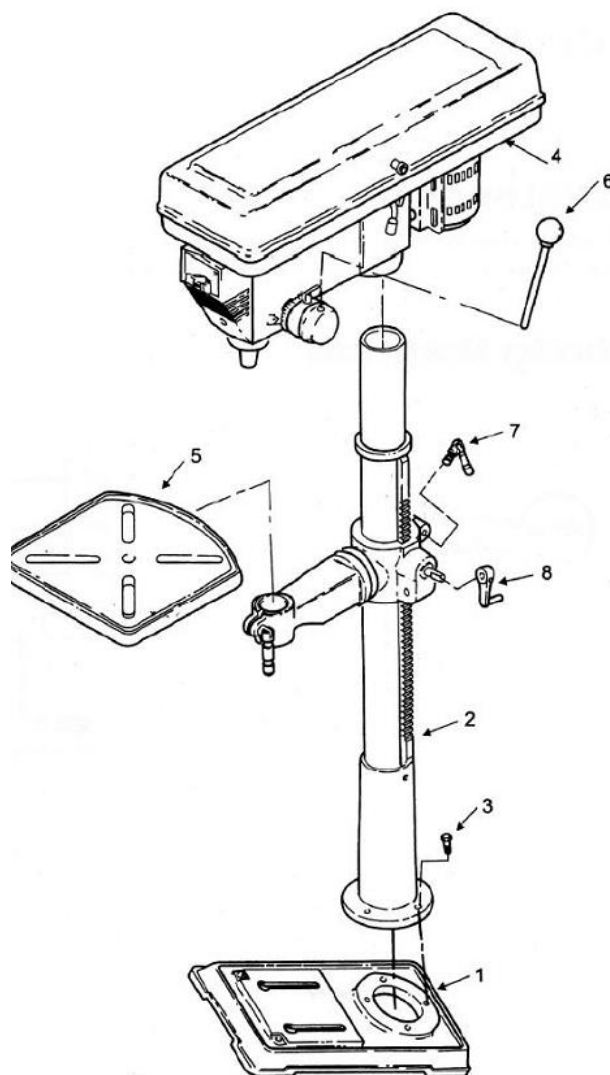
Nasadte kliku (8) na šnekové soukolí a připevněte ji pomocí imbus šroubu. Následně namontujte upínací páku (7) na zadní stranu držáku stolu vrtačky.

Ustavte vrtací hlavu (4) na sloupek a vyrovnejte ji tak, aby ji bylo možné upevnit pomocí šroubu s vnitřním šestihřanem za pomoci imbusového klíče.

Ustavte stůl vrtačky (5) do držáku a upevněte ho.

Upevněte trojzáku (6) na vrtací hlavu.

Zkontrolujte kolmost sloupku/vrtací hlavy. Musí být dodržen úhel 90° vůči desce základny.



6.3 Elektrické připojení



POZOR

Při práci na neuzemněném stroji: Možnost těžkého poranění od rány elektrickým proudem v případě nesprávné funkce stroje!

Platí: Stroj musí být uzemněn a připojen k uzemněné zásuvce.

Následující pokyny jsou určeny vašemu elektrikáři. Elektrickou přípojku stroje smí realizovat výhradně kvalifikovaný elektrikář!

1. Elektrické připojení stroje je připraveno pro provoz s uzemněnou zásuvkou!
2. Uzemňovací vodič je v provedení žluto-zelené barvy!
3. Přívod elektrického proudu musí být jištěný pojistkou 16A.
4. Zkontrolujte, že přívodní napětí a frekvence odpovídají údajům na štítku stroje.
5. Po realizaci přípojky zkontrolujte správný směr chodu stroje.
6. Pokud se stroj točí opačně, musíte prohodit dvě fáze.
7. V případě opravy nebo výměny nesmí být uzemňovací vodič připojen k zásuvce pod napětím!
8. Ujistěte se, že se prodlužovací kabel nachází v bezvadném stavu a je vhodný pro přenos příslušného napětí. Poddimezovaný kabel snižuje výkon a silně se zahřívá.
9. Poškozený kabel musí být okamžitě vyměněn!



POKYN

Provoz je možný pouze s proudovým chráničem (RCD o maximálním chybném proudu 30mA).




7 PROVOZ

Stroj používejte pouze v bezvadném stavu. Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu stroje. Bezpečnostní výbava stroje, elektrická vedení a ovládací prvky je rovněž nezbytné kontrolovat. Proveďte zároveň kontrolu šroubových spojů na poškození a dotažení.

7.1 Provozní pokyny

	VÝSTRAHA	
<p>Opravy a přestavby provádějte vždy při odpojení stroji ze sítě!</p>		

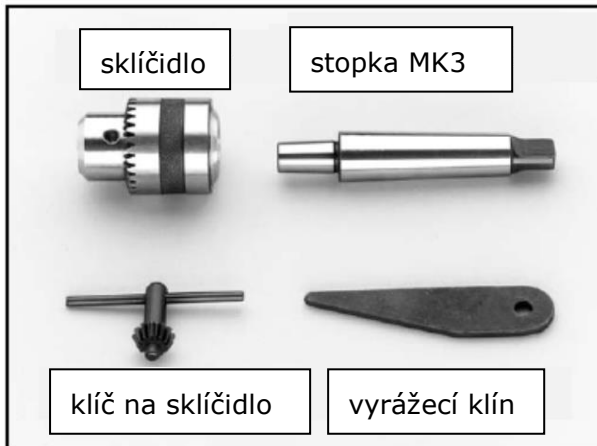
	POZOR
<p>Při vrtání obrobků s nerovným povrchem použijte vhodnou podložku! Vrtačku nespouštějte s vrtákem přitlačeným na obrobek!</p>	

	POKYN
<ul style="list-style-type: none"> • Upínací páku stolu zkontrolujte před spuštěním stroje na pevnost • Před spuštěním stroje zkontrolujte vrták na pevné usazení • Z důvodu vysoké hmotnosti vrtačky je připevnění stroje k podkladu předpokladem jeho provozu bez vibrací • Vždy používejte spony, upínače nebo svěrák k zajištění obrobku • Rychlost vrtání vždy přizpůsobte povaze práce a charakteru obrobku • Klínový řemen kontrolujte a v případě potřeby napněte • Při pokročilém opotřebením klínový řemen vyměňte • Klínový řemen a řemenice nesmí přijít do kontaktu s tukem, olejem nebo jinými mazacími prostředky • Při delší provozní pauze klínový řemen povolte 	

Po operaci vrtání (ukončení pohybu vrtáku) vraťte pinolu ručně do nejvyšší polohy. Otočnou páku nevynechejte. Tím se šetří vratná pružina a zajišťuje delší životnost stroje. Napnutí vratné pružiny lze upravit tak, že sundáte kryt a přesunete spirálovou pružinu. Spirálová pružina se nachází na protilehlé straně stroje vůči otočné páce posuvu.

7.2 Nastavení

Před montáží sklíčidla se stopkou MK zkontrolujte, zda-li jsou tyto součástky zbavené nečistot, tuku, oleje a jiných mazacích prostředků. Pro zajištění kvalitního spojení musí být tyto čisté a suché.



Pomocí klíče na sklíčidlo čelisti ve vrtací hlavě zcela rozevřete! Sklíčidlo a stopku MK3 spojte podle vyobrazení pomocí jemného klepání gumovým nebo dřevěným kladivem/palicí (nikdy nepoužívejte kovové kladivo!).



Nyní zasuňte stopku MK3 do vřetene a pomalu s ní otáčejte dokud „nezapadne“.

Nyní naražte opatrně sklíčidlo na vřeteno.




Sklíčidlo lze pomocí vyrážecího klínu opět vyjmout.

7.3 Obsluha

Pomocí jednotky s vypínačem zapnuto/vypnuto/nouzovým vypínačem se realizuje spouštění a zastavení stroje. K tomu musí být otevřená krytka nouzového vypínače.
Pozor: Vypínač stiskněte až poté, když jste provedli volbu směru otáčení a rychlosti.

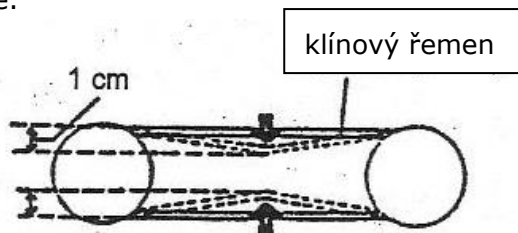
7.3.1 Otáčky

Přesné rychlosti vrtání jsou stanoveny výrobcem vrtáku.
V zásadě ale platí následující základní pravidlo:

POKYN	
	<p>Čím menší vrtání, tím vyšší otáčky. Pro dosažení kvalitních výsledků práce rovněž platí:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Měkký materiál => vyšší otáčky • Tvrdý materiál => nižší otáčky



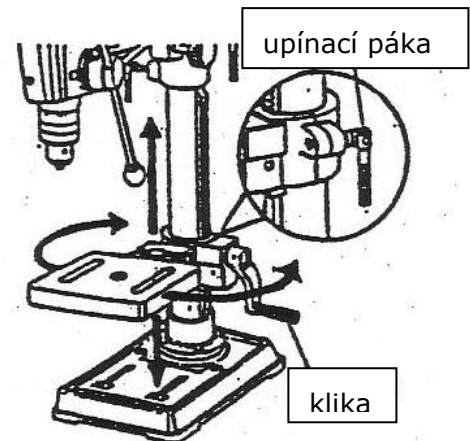
- Povolte na obou stranách černé zajišťovací šrouby tak, že jimi otočíte proti směru chodu hodinových ručiček. Motor vychylte směrem dopředu.
- Povolte upínací páku tak, že jí otočíte proti směru chodu hodinových ručiček.
- Otevřete kryt řemenice.
- Nyní můžete klínový řemen přestavět na požadovanou rychlost.
- Po úspěšné přestavbě upínací páku utáhněte, zasuňte motor dozadu, pokud se napnutí řemene jeví v pořádku a utáhněte opět OBA zajišťovací šrouby.
- Zavřete kryt řemenice.
- Klínový řemen je správně napnutý tehdy, když ho lze prohnout prstem o cca 1cm, jak je uvedeno na obrázku níže.



7.3.2 Stůl

Povolte upínací páku (12) na držáku stolu. Otáčejte klikou (13), dokud nedocílíte požadované výšky stolu. V této pozici zajistěte stůl pomocí upínací páky.

Pro náklon stolu vrtačky povolte upevňovací šroub (šestihranný nebo rychloupínák na spodní straně stolu vrtačky) a přestavte ho pomocí úhlové stupnice do požadovaného náklonu. Nyní ho v nové poloze zajistěte.





7.3.3 Hloubka vrtání

Příklad:

- Nejprve upněte vrták.
- Ujistěte se, že je tlačítko omezení hloubky vrtání na otočné páce povoleno.
- Vysuňte poté stůl vrtačky nahoru tak, aby se hrot vrtáku dotýkal obrobku.
- Otáčejte kroužkem stupnice hloubky vrtání na polohu „0“.
- Otáčejte otočnou pákou posuvu dokud na stupnici nebude požadovaná hloubka. Vraťte vrták zpět do původní horní polohy.
- Tlačítko omezení hloubky vrtání nyní utáhněte.
- Hloubka vrtání je nyní omezena nastavenou hloubkou na stupnici.

Hloubku vrtání lze rovněž nastavit vlastním způsobem.

	POZOR	
	Před údržbou stroj vypněte a odpojte od sítě! Tím zabráníte škodám a zraněním od nežádoucího spuštění stroje!	

Stroj je nenáročný na údržbu a pouze několik málo dílů musí být obsluhou udržováno. Poruchy nebo závady, které mohou ovlivnit bezpečnost, nechte okamžitě odstranit.

UPOZORNĚNÍ
Pouze pravidelně udržovaný stroj může být uspokojivě provozován. Nedostatečná údržba a péče o stroj mohou mít za následek nehody a zranění. Náročné opravy svěřte autorizovanému servisu! Nevhodný zásah může poškodit stroj a ohrozit Vaši bezpečnost.

Pravidelně kontrolujte, zda-li jsou výstražné a bezpečnostní štítky a samolepy na stroji v bezvadném a čitelném stavu.

Před každým použitím stroje zkontrolujte bezvadný stav bezpečnostních prvků!

Uskladnění stroje je možné pouze v suchém prostředí a musí být zajištěn proti vlivu počasí.

Před prvním uvedením stroje do provozu, a následně každých 100 motohodin, je nutné aplikovat tenkou vrstvu oleje nebo mazacího tuku na všechny pohyblivé části a jejich spoje (pokud je to potřeba, před mazáním očistěte kartáčem od pilin a prachu).

7.4 Péče o stroj a plán údržby

Po každém použití:

- Sloupek a stůl ošetřete tenkou vrstvou oleje
- Stroj zbavte nečistot a prachu z vrtání

Po 50 hodinách provozu

- Kuželový trn namažte tukem

7.5 Čištění

Po každém použití musí být stroj a jeho součásti řádně očištěny. Stroj zbavte vždy po práci od špon a prachu.



POKYN

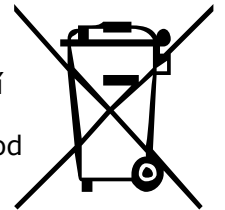
Použití čistících prostředků jako rozpouštědel, agresivních chemikálií nebo abrasivních prostředků má za následek poškození stroje!

Platí: Při čištění používejte vodu a v případě nutnosti jemné čističe!

Nenalakované plochy stroje ošetřete proti korozi běžně dostupným antikorozním prostředkem.

7.6 Likvidace

Váš stroj nevyhazujte do komunálního odpadu. Kontaktujte místní orgány pro získání informací o správné likvidaci a dostupných možnostech likvidace odpadu. Pokud si u vašeho obchodníka zakoupíte nový nebo podobný stroj, je tento povinen starý stroj od vás bezplatně převzít k odborné likvidaci.



8 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD



PŘED ZAPOČETÍM PRÁCE NA ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD ODPOJTE STROJ OD SÍŤE.

Závada	Možná příčina	Odstranění
Motor se netočí	• Špatné připojení k síti	Nechte zkontrolovat elektrikářem
	• Vadný vypínač	Nechte vyměnit
	• Vadný motor	Nechte vyměnit
	• Bezpečnostní prvky jsou aktivované	Nouzový vypínač a spínač na krytu klínového řemene (otevřený?) zkontrolujte
Neobvyklý zvuk za provozu stroje	• Chybně napnutý klínový řemen	Provedte správné napnutí klínového řemene. Provedte test prstem – při stlačení má být vůle 1cm
Vrták je mimo střed/netočí se rovně/“vrávorá“	• Sklíčidlo vrávorá	Skličidlo upevněte dřevěným nebo gumovým kladivem.
	• Vřeteno je vyběhané	Vřeteno nebo kuličkové ložisko vyměňte
	• Čelisti jsou vadné	Vyměňte skličidlo
Z vrtáku se kouří	• Příliš velké tření vrták-obrobek • Poměr rychlost/materiál	Použijte mazivo Příliš vysoká rychlost, snižte otáčky!
Motor běží, ale vrták se netočí nebo má slabý výkon	• Absence přenosu síly z řemenice na klínový řemen: • Příliš volný řemen • Řemen je znečištěný od maziva	Řemen zkontrolujte, pokud je opotřebovaný: výměna. Řemen napněte Řemen očistěte a nechte uschnout.

POTENCIÁLNÍ ZDROJE ZÁVAD LZE VYLOUČIT SPRÁVNÝM ZAPOJENÍM STROJE DO SÍŤE KVALIFIKOVANÝM ELEKTRIKÁŘEM.

9 PREFACE

Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the drill press SB2516H.

Following the usual commercial name of the device (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.

Please read and obey the security instructions!



Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product and the user's health.

Due to constant advancements in product design construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.

Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.

Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.

Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2013

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

CUSTOMER SERVICE CONTACT

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 - 4
info@holzmann-maschinen.at

10 TECHNIC



10.1 Components

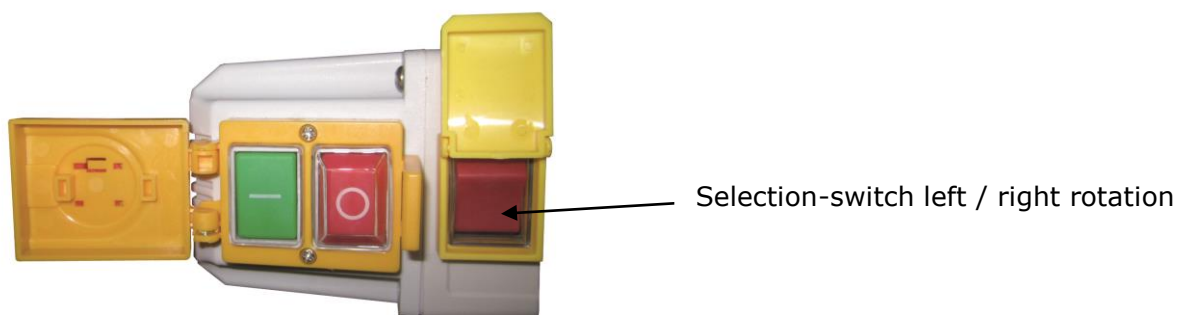
No.	Specification	No.	Specification
1	Base	9	Motor
2	Fixing screw table	10	Tightening handle (motor)
3	Release lever	11	Scale drilling depth
4	Table	12	Handle
5	Column	13	Scale angle of table
6	Drill chuck	14	Handle
7	On/Off/emergency-unit	15	Motor pulley
8	Pulley cover	16	Safety-switch pulley cover

10.2 Technical Details

Specification		SB 2516H
Voltage	V/Hz	230(400)/50
Motor power	W(S6)	1100
Spindle travel	mm	80
Spindle holder	Type	MT3
Chuck	Type	B16
Speed range 230V	min ⁻¹	160-3000
Speed range 400V		100-2000
Range quantity	Anzahl	16
Distance spindle to column	mm	215
max. distance chuck-table	mm	725
max. distance chuck-base	mm	1220
Table dimensions	mm	356x356
Pivoting range table	°	±45°
Total height	mm	1635
Base dimensions	mm	485x290
Weight	kg	81

Further features of the machine:

- Solid, polished base with T-nuts
- Aluminium motor according IP54
- Torsion-resistant, solid and polished steel column
- Tiltable worktable
- Spindle protection cover
- Adjustable drill depth
- Left-/ right rotation (400V)



11 SAFETY

11.1 Intended Use

The machine must only be used for its intended purpose! Any other use is deemed to be a case of misuse. The machine is used for drilling in wood, plastic and metal.

To use the machine properly you must also observe and follow all safety regulations, the assembly instructions, operating and maintenance instructions lay down in this manual.

All people who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about the machine's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of occupational health and safety.

Any manipulation of the machine or its parts is a misuse, in this case HOLZMANN-Machines and its sales partners cannot be made liable for ANY direct or indirect damage.

Even when the machine is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors.

	WARNING
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Use only drills allowable for this machine! ▪ Never use a damaged drill! ▪ Use the machine never with defective or without mounted guard <p style="text-align: center;">HIGHEST RISK OF INJURY!</p>

11.1.1 Ambient conditions

The machine may be operated:

humidity	max. 70%
temperature	+5°C to +40°C (+41°F to +104°F)

The machine shall not be operated outdoors or in wet or damp areas.

The machine shall not be operated in areas exposed to increased fire or explosion hazard.

11.1.2 Prohibited use


- The operation of the machine outside the stated technical limits described in this manual is forbidden.
- Operation of the machine function without emergency stop button or impeller box with open doors is prohibited.
- The use of the machine not according with the required dimensions is forbidden.
- The use of the machine not being suitable for the use of the machine and not being certified is forbidden.
- Any manipulation of the machine and parts is forbidden.
- The use of the machine for any purposes other than described in 12.1 is forbidden.
- The unattended operation on the machine during the working process is forbidden! It is not allowed to leave the immediate work area during the work is being performed.

11.2 Security instructions

Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!

To avoid malfunction, machine defects and injuries, read the following security instructions!

The locally applicable laws and regulations may specify the minimum age of the operator and limit the use of this machine!

	NOTICE
<p>In the following machine this guards are in effect:</p> <ul style="list-style-type: none"> Emergency button on the control panel Shutdown when opening the motor pulley cover 	



- Keep your work area dry and tidy! An untidy work area may cause accidents. Avoid slippery floor.**
- Make sure the work area is lighted sufficiently**
- Do not overload the machine**
- Provide good stability and keep balance all times**
- Avoid abnormal working postures! Make sure you stand squarely and keep balance at all times.**
- Keep away from the running drill!**
- Always stay focused when working. Reduce distortion sources in your working environment. The operation of the machine when being tired, as well as under the influence of alcohol, drugs or concentration influencing medicaments is forbidden.**



- Do not climb onto the machine!**
- Attach the machine to the underground**



- Respectively trained persons only and only one person shall operate the machine.**
- Do not allow other persons, particularly children, to touch the machine or the cable. Keep them away from your work area.**
- Make your workshop childproof.**
- Make sure there is nobody present in the dangerous area. The minimum safety distance is 2m**



- Wear suitable work clothes! Do not wear loose clothing or jewellery as they might get caught in moving parts and cause severe accidents! Wear a hair net if you have long hair.**



- Use personal safety equipment: ear protectors and safety goggles when working with the machine.**



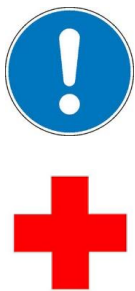
- **Never leave the machine running unattended! Before leaving the working area switch the machine off and wait until the machine stops.**
- **Always disconnect the machine prior to any actions performed at the machine.**
- **Avoid unintentional starting**
- **Do not use the machine with damaged switch**



- **The plug of an electrical tool must strictly correspond to the socket. Do not use any adapters together with earthed electric tools**
- **Each time you work with an electrically operated machine, caution is advised! There is a risk of electric shock, fire, cutting injury;**
- **Protect the machine from dampness (causing a short circuit)**
- **Use power tools and machines never in the vicinity of flammable liquids and gases (danger of explosion)**
- **Check the cable regularly for damage**
- **When working with the machine outdoors, use extension cables suitable for outdoor use**
- **Do not use the cable to carry the machine or to fix the work piece**
- **Protect the cable from heat, oil and sharp edges**
- **Avoid body contact with earthed**



- **Before starting the machine remove any adjusting wrenches and screwdrivers**
- **Use a clip or clamping jaws to secure the workpiece**
- **Do not fix the workpiece with your hands**
- **Rotating parts can cause severe cut injuries**
- **Keep the drills sharp and clean, so they get stuck less often and are easier to guide**
- **Keep any machine that is not being used out of reach of children**




NOTICE

Emergency procedure

A first aid kit in accordance with DIN 13164 should always be readily available for a possible accident. Initiate the violation in accordance with the necessary first aid measures. When requesting support, provide the following details:

- | | |
|-----------------------------|---------------------|
| 1. Place of accident | 2. Type of accident |
| 3. Number of injured people | 4. Injury type(s) |

11.3 Remaining risk factors

	WARNING
	It is important to ensure that each machine has remaining risks. In the execution of all work (even the simplest) greatest attention is required. A safe working depends on you!

Even if the machine is used as required it is still impossible to eliminate certain residual risk factors totally. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

Despite of correct and proper use and maintenance there remain some residual risk factors:

- **Hazard of injury or machine damage due to undetected machine defect**
To minimize this risk, check the machine prior to every operation for loose screws and connections. Check the motor noise, the spindle, the drill chuck, etc. for eventual damage. Damaged parts have to be replaced immediately, no operation of the machine in the meantime!
- **Hazard of electric shock**
Undetected malfunctions in the power supply and/or the connected wood working machine might result in electric shock when touching the machine. Ensure proper electric installation, and let it check periodically by a trained electrician.
- **Danger due to unintended machine start-up**
Eliminate this risk by disconnecting the machine before you perform any checks or activities on the machine.
- **Hazard of inhaling toxic dust**
Especially wood dust arising from chemically treated wood and/or lacquer/paint are harmful when inhaled. Therefore wear a suitable breathing mask if required.

These risk factors can be minimized through obeying all security and operation instructions, proper machine maintenance, proficient and appropriate operation by persons with technical knowledge and experience.

12 ASSEMBLY

12.1 Preparatory activities

12.1.1 Delivery content

Please check the product contents (see capture 11.1) immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore.



12.1.2 Workplace requirements

The workplace has to fulfill the requirements stated in capture 12.

The ground has to be even, in level and hard. It must be suitable at least to weight it with double weight per square meter than the machines net weight.

The chosen workplace must have access to a suitable electric supply net hat complies with the machines requirements.

12.1.3 Transport

The machine can be transported in package with a forklift.

The machine is very heavy. The machine shall be lifted from crate with a suitable lifting device only that is certified to be able to carry the machines load.



WARNING

The lifting and transportation of the machine must only be carried out by qualified staff and must be carried out with appropriate equipment.

Note that lifting equipment used (crane, forklift, sling, etc.) must be in perfect condition. To maneuver the machine in the packaging can also a pallet jack or a forklift be used.

12.1.4 Preperation of the surface

Uncoated metal machine parts have been insulated with a greasy layer to inhibit corrosion.

This layer has to be removed. You can use standard solvents that do not damage the machine surface.



NOTICE

Do not use solvents based on nitrite, aggressive solvents like break cleaners or scrubbing agents!

These damage the machine surface.

12.2 Assembly

The machine is delivered pre-assembled.

For transport reasons some components can be assembled by the customer (symbol-sketch).

Fix the base through the four provided borings to the underground.

Fix the columns shoulder with hex bolts (3) to the base (1).

Put the Column (4) into the table bracket.

Apply the rack (2) to the column shoulder.

Push the table bracket onto the rack (2) / column (4). So that the handle (8) mechanism is on the right side.

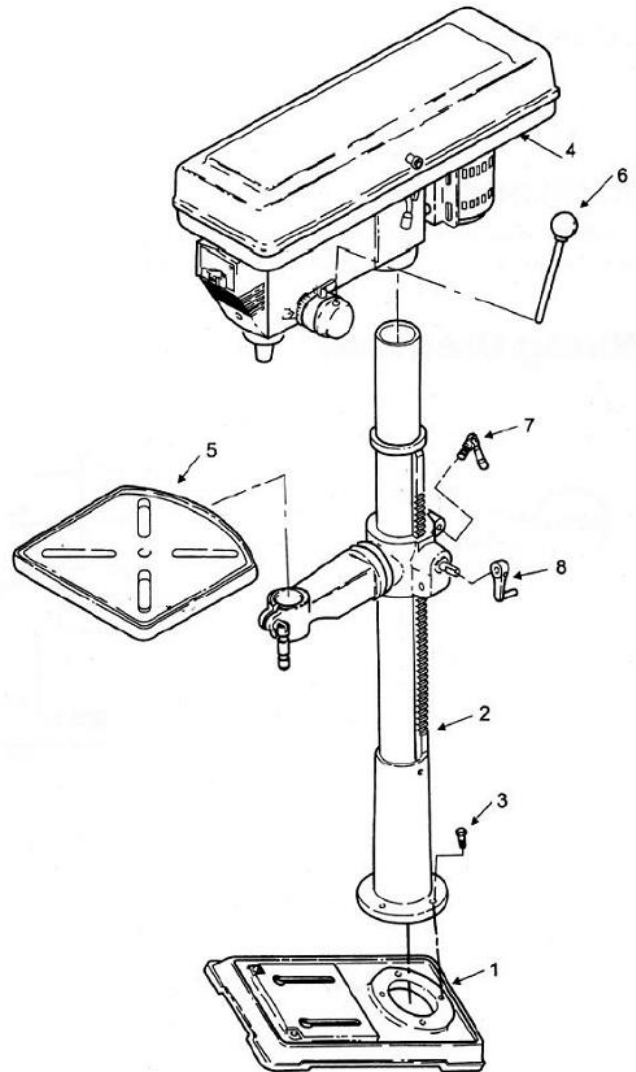
Insert the rack (3) end into the column shoulder; pull the rack ring onto the column (4) so that it fixes the upper side of the rack. Fix the rack holder with the setscrew (7).

Now assemble the table assembly to the table bracket (5).


With the help of a second person, put the drill assembly onto the column (4). Fix it with hex screws.

Mount the three handles (6) to the handle body.

Finally check the evenness of 90° of gear assembly to base.





12.3 Power supply

	ATTENTION
	<p>When working with non-grounded machines: Severe injury or even death may arise though electrocution!</p> <p>Therefore: The machine must be operated at a grounded power socket</p>

The connection of the machine to the electric power supply and the following checks have to be carried out by a respectively trained electrician only.

1. The electronic connection of the machine is designated for operation with a grounded power socket!
2. The connector plug may not be manipulated.
3. The mains supply must be secured with 16A:
4. If the connector plug doesn't fit or if it is defect, only qualified electricians may modify or re-new it!
5. The grounding wire should be held in green-yellow.
6. A damaged cable has to be exchanged immediately!
7. Check, whether the feeding voltage and the Hz comply to the required values of the machine. A deviation of feeding voltage of $\pm 5\%$ is allowed (e.g.: a machine with working voltage of 380V can work within a voltage bandwidth of 370 till 400V.
8. Make sure that a possible extension cord is in good condition and suitable for the transmission of power. An undersized cord reduces the transmission of power and heats up.
9. A damaged cable must be replaced immediately

	NOTICE	
	<p>Operation is only allowed with safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA)</p>	


13 OPERATION

Device to be operated in a perfect state only. Inspect the device visually every time it is to be used. Check in particular the safety equipment, electrical controls, electric cables and screwed connection for damage and if tightened properly. Replace any damaged parts before operating the device.

13.1 Operation instructions

	WARNING	
	Perform all machine settings with the machine being disconnected from the power supply!	

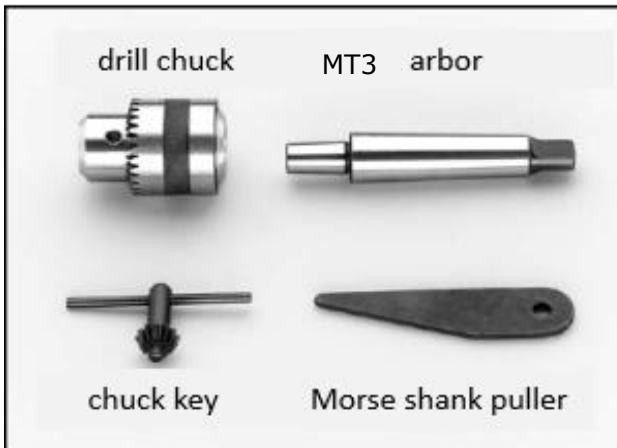
	ATTENTION
	Do not attempt to drill material with the surface other than flat unless a suitable support is available! Never switch the machine on while pressing the drill bit against the material!

	NOTICE
	<ul style="list-style-type: none"> • Before switching the machine on, make sure that the table-clamping lever is firmly tightened • Make sure that the bit is firmly clamped in the chuck • Due to the height of its own weight is the fixation of the drill press to the ground requirement for less-vibration work. • Before switching the machine on, make sure that the chuck key is removed • Use a clip or clamping jaws to secure the piece to be drilled on the table • Set the drill to speed answering a specific job • Check the V-belts and tighten if necessary • In advanced wear of, replace V-belt • V-belts and pulleys may not come into contact with grease, oil or other lubricants • Loosen the V-belt for a long break

After drilling movement the sleeve up to the highest position to turn back by hand. Not simply leaving out the rotating lever. In order to protect the return spring and a long life. You can modify the tension of the return spring by removing the cover and move the spiral spring. The coil spring is located on the rotary lever, on the opposite side of the machine.

13.2 Adjustment

MT3 arbor and drill chuck need to be clean.
Plunge the chuck jaws of the drill chuck entirely.



Connect the arbour and drill chuck with care!
Fix it by softly knocking on it with a wooden or rubber hammer (never use a metal hammer).



Now insert the combo into the spindle and twist until it clicks.
Fix it by softly knocking on it with a wooden or rubber hammer.




You can remove the combo with the morse shank puller.

13.3 Operation

With the ON/OFF / EMERGENCY unit, the machine is switched on and off. For this, the EMERGENCY-STOP-cap must be unlocked. Note: Press the switch only after you have chosen the direction of rotation and spindle speed.

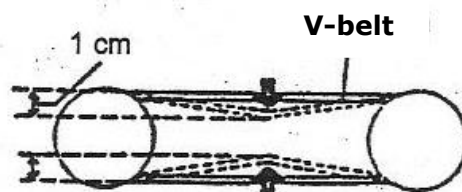
13.3.1 Spindle speed

The exact cutting speeds are given in the specifications of the drill manufacturers. Basically the following rule of thumb applies:

HINWEIS	
	<p>As smaller the hole, as higher the rotation speed. To achieve a good result is also:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Soft material => high rotation speed • Hard material => low rotation speed



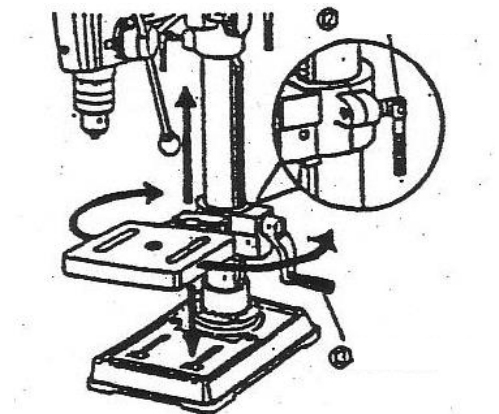
- Loosen screw
- Open the pulley cover
- Loosen on both sides the black slide bar bolts
- Loosen the belt with the shift bar.
- Now change the belts
- Tighten the belts with shift bar and fix the position by tightening both bar bolts
- Close the pulley cover completely and tighten screw.
- Now apply in the middle between the two pulleys with your index finger and thumb pressure onto the belts. If approx. 1cm tension is correct.



13.3.2 Table

Loosen clamp bolt (12). Now you can adjust the table in height by turning the handle (13). Fix the table with clamp bolt (12) in the chosen position.

To tilt of the operating table, loosen the screw (hexagon or quick release on the bottom of the table) and adjust by using the angle scale on the desired inclination. Fix it again in the selected position.




13.3.3 Boring depth

For example:

- Clamp a drill into the drill chuck.
- Loosen the depth scale.
- Now put the workpiece onto the table, turn the table upwards until the drill touches the workpiece.
- Adjust the depth scale to zero.
- Now turn the handle, until the scale reaches indicates the boring depth required. Bring the drill back into upper position
- Now tighten it.
- The boring depth is now limited to the depth chosen.

You can adjust the depth also with an own method.

14 MAINTENANCE

	ATTENTION
	<p>Don't clean or do maintenance on the machine while it is still connected to the power supply:</p> <p>Damages to machine and injuries might occur due to unintended switching on of the machine!</p> <p>Therefore: Switch the machine off and disconnect it from the power supply be-fore any maintenance works or cleaning is carried out</p>

The machine does not require extensive maintenance. If malfunctions and defects occur, let it be serviced by trained persons only.

Before first operation as well as later on every 100 operation hours you should lubricate all connecting parts (if required, remove beforehand with a brush all swarfs and dust).

Check regularly the condition of the security stickers. Replace them if required.

Check regularly the condition of the saw band and the saw band guide.

The good condition and perfect adjustment of the guiding rollers is essential for a smooth band guidance and a clean cut.

Store the machine in a closed, dry location.

NOTICE
<p>Clean your machine regularly after every usage – it prolongs the machines lifespan and is a pre-requisite for a safe working environment.</p> <p>Repair jobs shall be performed by respectively trained professionals only!</p>

14.1 Maintenance plan

After each workshift:


- Apply a thin layer of oil on the column and the table
- Remove drill cuttings and metal chips from the device

After 50 hours of operation

- Apply some fat on the angle drift

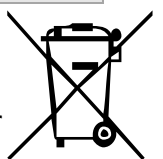
14.2 Cleaning

After each workshift the machine has to be cleaned. Remove chips etc. with a suitable tool. Do not remove them by hand (cutting injury!). Remove dust as well.

	NOTICE
	<p>The usage of certain solutions containing ingredients damaging metal surfaces as well as the use of scrubbing agents will damage the machine surface!</p> <p>Clean the machine surface with a wet cloth soaked in a mild solution</p>

14.3 Disposal

Do not dispose the machine in residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old.



15 TROUBLE SHOOTING

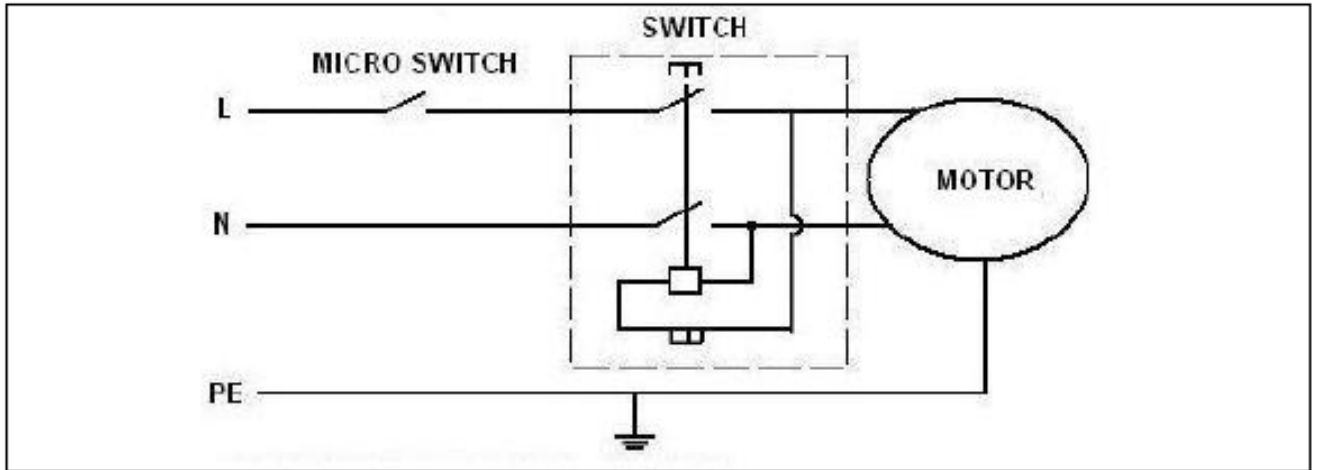


BEFORE YOU START WORKING FOR THE ELIMINATION OF DEFECTS, DISCONNECT THE MACHINE FROM THE POWER SUPPLY.

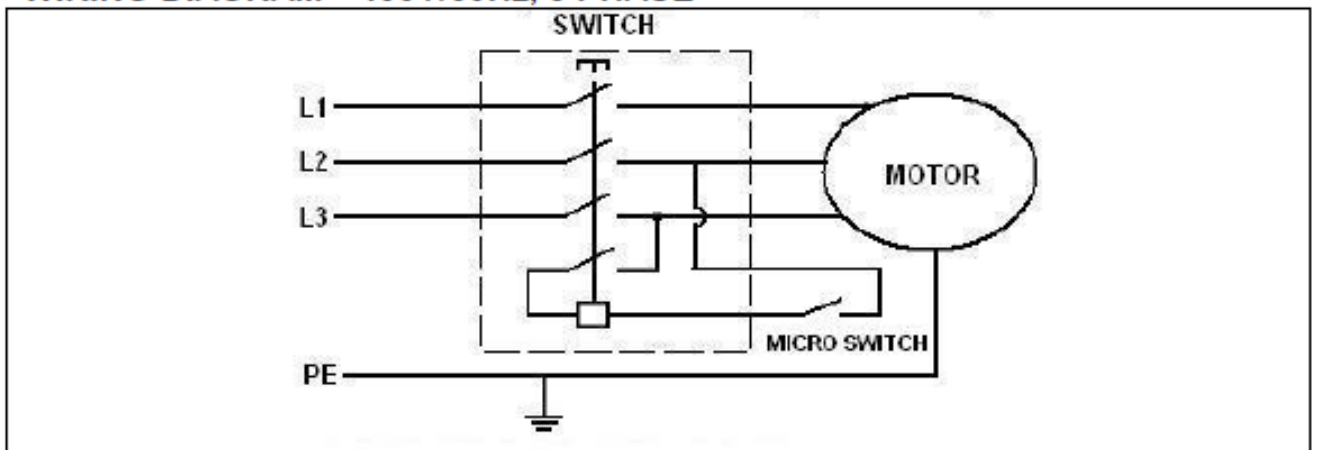
Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Motor does not run	• Incorrect power supply	Let it be checked by a trained person
	• Switch defect	Change
	• Motor defect	Change
	• Safety switch activated	Check the cover of motor pulley (open?).
Loud noise when running	• Incorrect belt tension	Adjust belt tension (1cm rule)
Drill runs erratically	• Drill chuck not assembled correctly to arbour or one of them is dirty	Check and adjust.
	• Drill chuck jaws worn or damaged	Change drill chucj
	• Spindle or boring is worn	Check and replace if nesessary
Drill is hot and smokes	• Too fast speed for material being drilled	Reduce speed use lubricants
Motor runs but no rotation or weak drilling power	• Belt tension too low	Tighten
	• Pulley belt diry, slippery	Clean

MANY POTENTIAL SOURCES OF ERROR CAN BE CLEARED BY THE EXPERTLY CONNECTION TO THE ELECTRICITY GRID.

16 PLÁN ZAPOJENÍ / WIRING DIAGRAM



WIRING DIAGRAM 400V/50Hz, 3 PHASE



17 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS

17.1 Objednávky náhradních dílů / spare parts order

Použitím originálních dílů od společnosti Holzmann používáte díly, které spolu dokonale sedí a jejich montáž je časově méně náročná. Originální náhradní díly jsou zárukou delší životnosti stroje.

UPOZORNĚNÍ

Použití jiných než originálních náhradních dílů má za následek ztrátu záruky!

Platí: Při výměně komponent/dílů používejte pouze originální náhradní díly.

Při objednávání dílů použijte servisní formulář, který najdete na konci tohoto návodu na obsluhu. Vždy uvádějte typ stroje, číslo náhradního dílu a jeho název. Aby se předešlo neshodám, doporučujeme společně s objednávkou zaslat i kopii výkresu rozpadu náhradních dílů, na kterém Vámi požadované díly označíte.

[Adresu pro objednání dílů naleznete v kontaktech na zákaznický servis.](#)

With original Holzmann spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

IMPORTANT

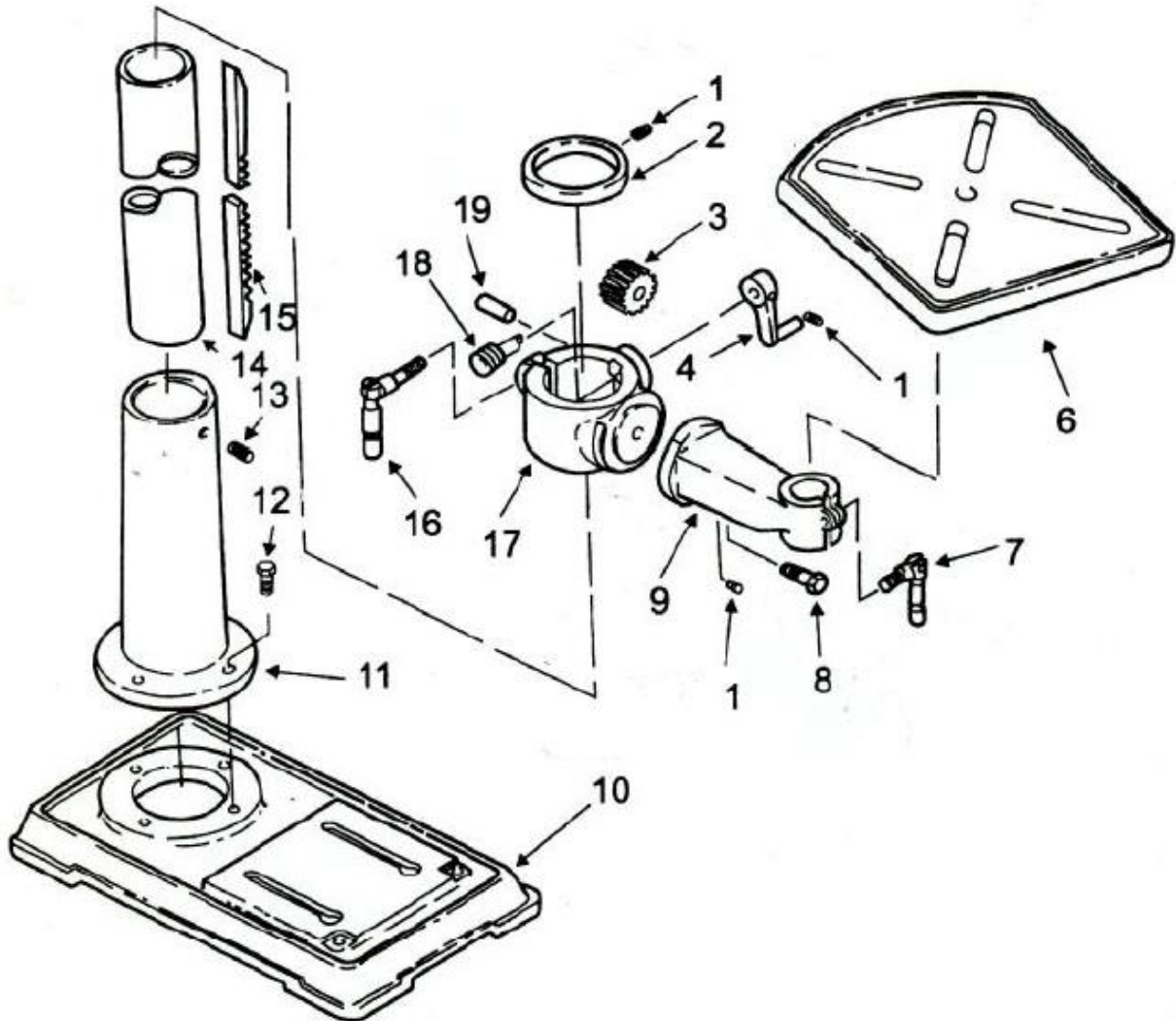
The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

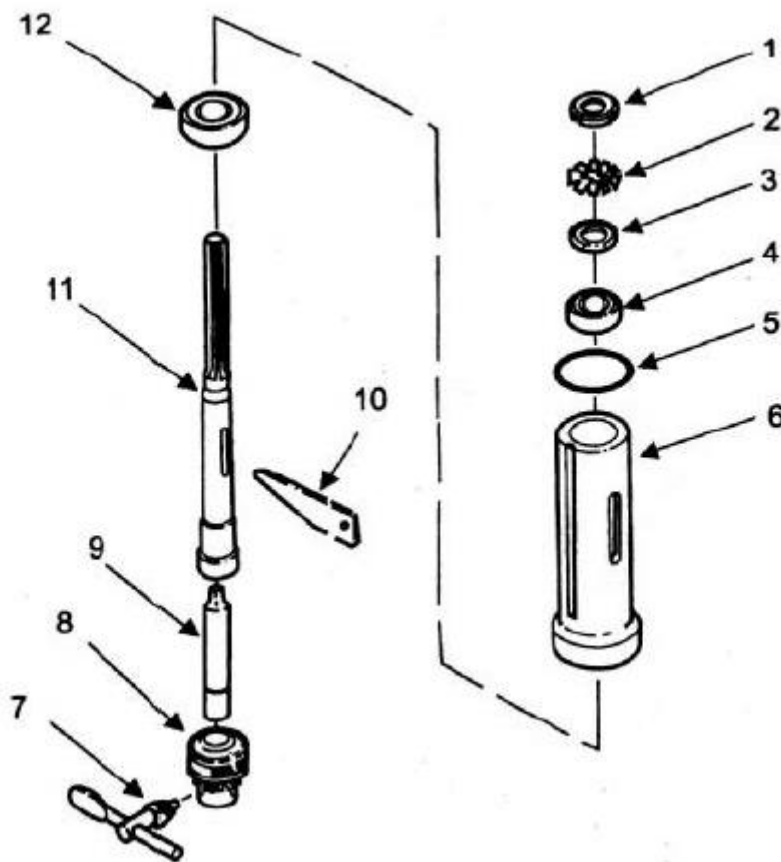
When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

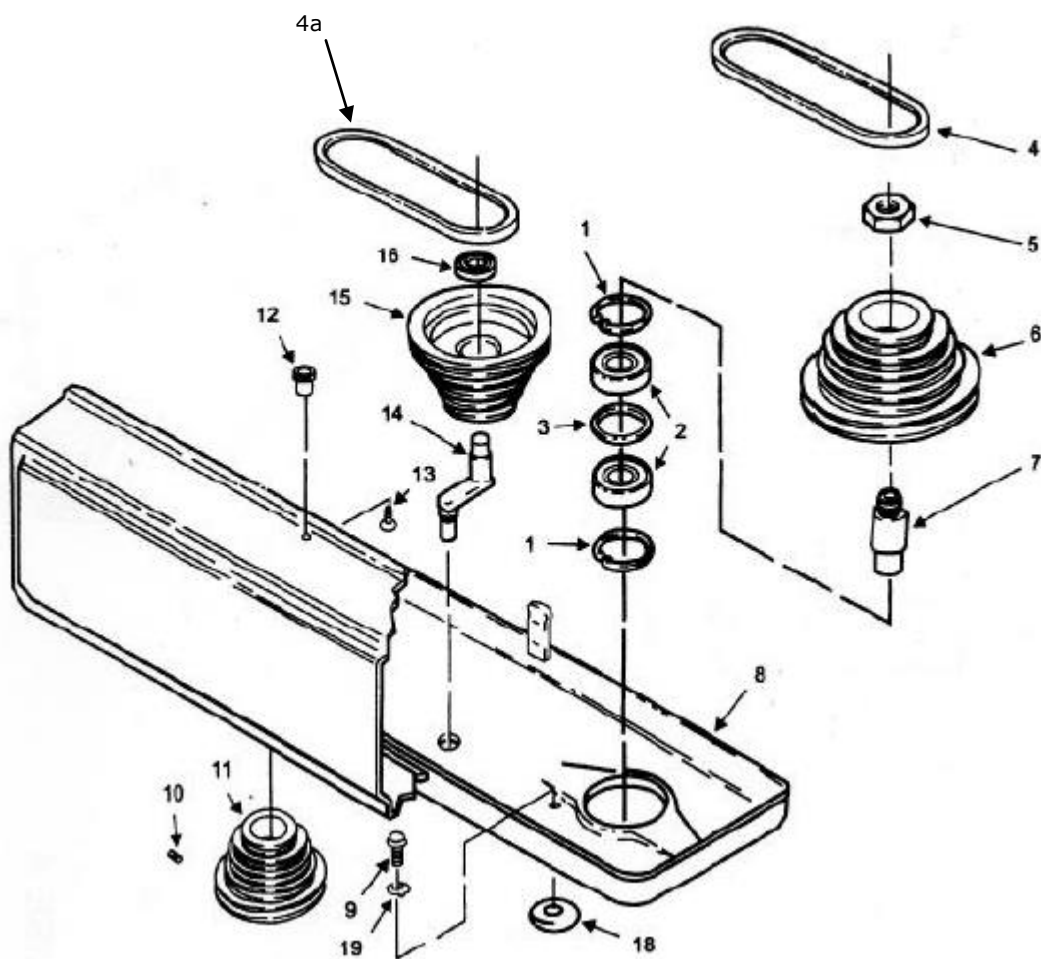
17.2 Rozpadový výkres SB2516H / Explosion diagram SB2516H



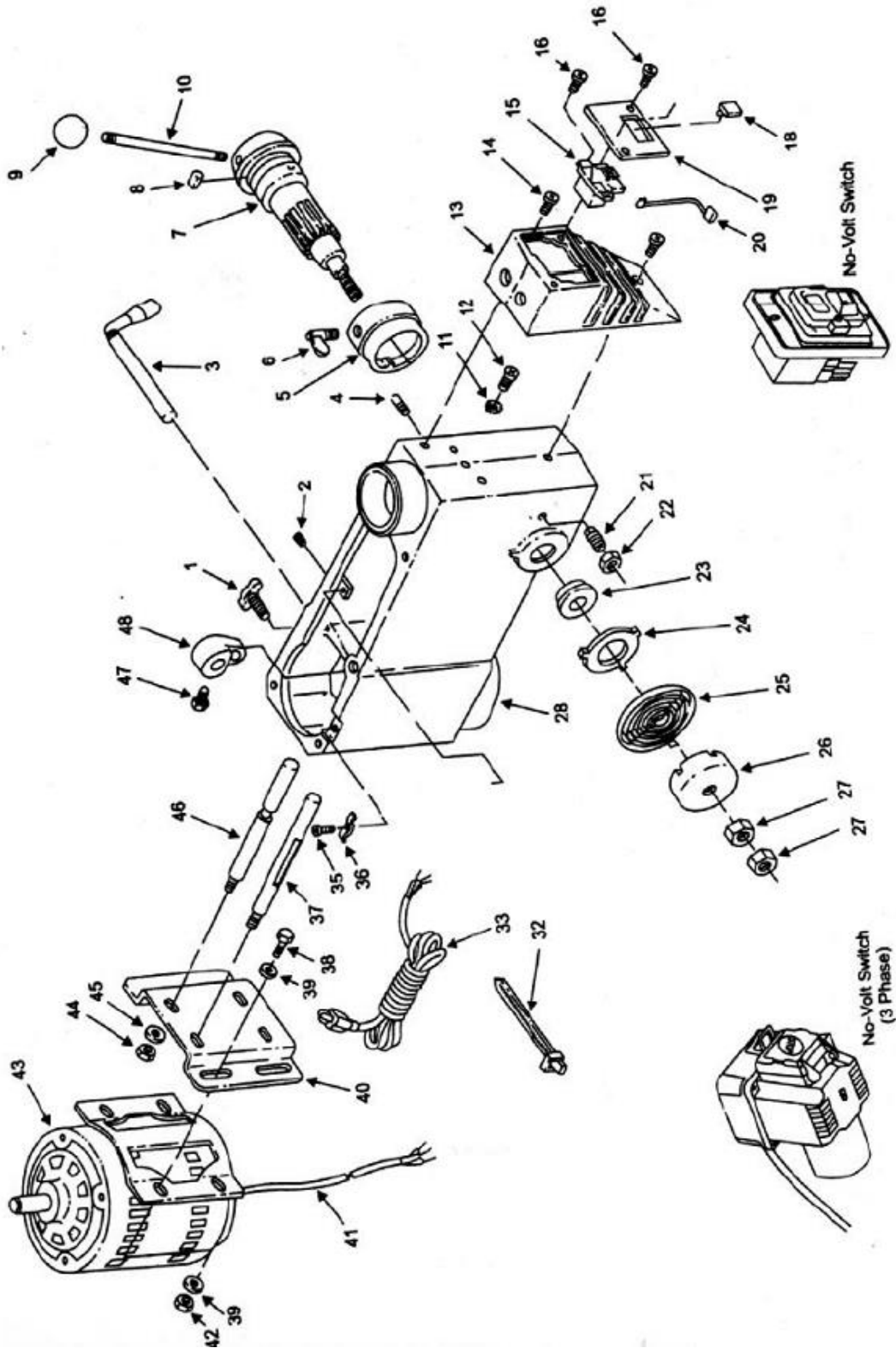
No.	Specification	No.	Specification
1	Screw-Hex soc set M6x1.0-10	11	Support column
2	Collar rack	12	Screw hex HD M10x1.5-40
3	Gear-helical	13	Screw hex soc set M10x1.5-12
4	Crank	14	Tube column
6	Table	15	Rack
7	Clamp table	16	Clamb column
8	Screw hex HD M16x20-35	17	Support table w/indicator
9	Arm-table w/scale	18	Worm elevation
10	Base	19	Pin gear



No.	Specification	No.	Specification
1	Nut-lock	7	Key-chuck
2	Ring-locking	8	Chuck
3	Washer	9	Arbor
4	Bearing ball 17mm	10	Key-drift
5	Washer rubber	11	Spindle
6	Tube-quill	12	Bearing ball




No.	Specification	No.	Specification
1	Ring retaining	10	Screw set M10x1.5-12
2	Bearing ball 25mm	11	Pulley motor
3	Spacer bearing	12	Screw-pan HD M5x0.8-12
4 / 4a	Belt A29 / Belt A27	13	Screw M5
5	Nut-pulley	14	Pivot idler
6	Pulley spindle	15	Pulley center
7	Insert-pulley	16	Bearing ball 15mm
8	Guard-pulley w/labels	18	Washer foam
9	Screw HD washer M6x1.0-16	19	Lock washer ext.M6



No.	Specification	No.	Specification
1	Knob-motor adjusting	23	Seat spring
2	Screw-socket set am10x1.5-12	24	Retainer spring
3	Handle-belt tension	25	Spring torsion
4	Pin-stop	26	Cap spring
5	Ring- Depth stop w/scale	27	Nut-hex M12x1.5-8
6	Lock- Depth screw	28	Head w/pointer and trim
7	Hub	32	Tee wire
8	Guide scale	33	Cord Power w/plug
9	Knob	36	Clamp cord
10	Rod	37	Support motor bracket
11	Lock washer ext. M5	38	Screw hex HD M8x1.25-20
12	Screw pan HD M5x0.8-8	39	Washer 8x16x1.6
13	Box switch	40	Mount motor
14	Screw pan HD M5x0.8-16	41	Cord motor
15	Switch locking	42	Nut hex M8x1.25
16	Screw pan HD M4.2x1.4-8	43	Motor
18	Key switch	44	Nut hex M12x1.75
19	Cover switch plate	45	Lockwasher ½
20	Lead Asm. 3	46	Support motor bracket
21	Screw ser special 10x1.5-27	47	Screw Hex HD M8x1.25-18
22	Nut hex M10x1.5	48	Lever adjusting

18 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CERTIFICATE OF CONFORMITY

	Dovozce / Distributor HOLZMANN MASCHINEN® A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
	Název / name Sloupová vrtačka / drill press
Typ / model SB2516H	
Směrnice ES / EC-directives <ul style="list-style-type: none">▪ 2006/42/ES▪ 2006/95/ES	
Použité normy / applicable Standards <ul style="list-style-type: none">▪ EN ISO 20100:2010▪ EN 60204-1:2006+A1:2009	

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky směrnic ES. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.



Christian Eckerstorfer
Tech. dokumentace / techn. documentation
HOLZMANN-MASCHINEN
4170 Haslach, Marktplatz 4



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4, 4170 Haslach
weiterer Standort:
Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg
www.holzmann-maschinen.at

Klaus Schörgenhuber
Jednatel / Director

Haslach, 17.10.2013
Místo / Datum place/date

19 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

(Stav k 22.09.2013)

Záruční požadavky kupujícího vyplývající z kupní smlouvy a uplatněné u prodejce (obchodní zastoupení firmy Holzmann) stejně jako práva vyplývající z legislativy příslušné země zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

Pro tento stroj platí následující záruční podmínky:

- A) Záruka zahrnuje bezplatné odstranění veškerých vad stroje, za předpokladu splnění podmínek dle bodů (B-G), které omezují správnou funkci stroje a jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou.
- B) Záruční doba je 12 měsíců, u komerčního použití 6 měsíců od dodání zboží prvnímu kupujícímu. K reklamaci předložte originální doklad o dodání zboží a kupní doklad v případě vlastního odběru zboží.
- C) Pro nahlášení reklamace kontaktujte obchodní zastoupení společnosti HOLZMANN, u kterého jste výrobek pořídili a předložte následující doklady:
- Kupní (prodejní) doklad/nebo doklad o dodávce zboží
 - Vyplněný Servisní formulář s hlášením vady
- Při požadavku na dodání náhradního dílu kopii výkresu náhradních dílů s vyznačením potřebného dílu.
- D) Průběh řešení reklamace a místo plnění určuje společnost HOLZMANN GmbH. Snadno odstranitelné vady budou odstraněny obchodním zastoupením, u rozsáhlejších vad si vyhrazujeme právo na odborné posouzení na adrese sídla firmy č. 4707 Haslach, Österreich. Pokud není v servisní smlouvě explicitně uvedeno jinak, platí, že místem pro vyřízení reklamace je sídlo společnosti HOLZMANN-MASCHINEN na adrese 4707 Haslach, Österreich. Tato záruka výrobce nekryje případné náklady na přepravu zboží do sídla firmy.
- E) Výluky ze záruky:
- Na díly, které vykazují známky opotřebení a při vadách stroje, které jsou následkem běžného opotřebení.
 - Při nevhodné nebo nedbalé montáži stroje, chybného uvedení do provozu příp. nevhodného připojení k elektrické síti.
 - Při nedodržení pokynů pro obsluhu stroje, nevhodném použití, nestandardních podmínkách prostředí, nevhodných podmínkách pro provoz, nedostatečné údržbě a péči o stroj atd.
 - Při použití a/nebo zamontování neoriginálních dílů a příslušenství nebo při dodatečných úpravách, které nejsou schváleny společností HOZMANN.
 - U zanedbatelných odchylek výrobku od jeho popisu, přičemž tyto nemají vliv na hodnotu nebo použití stroje pro dané účely.
 - Při překročení zátěže stroje. Zejména při vadách způsobených přetížením stroje z důvodu jeho vytížení pro komerční účely, pro které tento stroj nebyl zkonstruován.
- F) V rámci této záruky jsou další nároky kupujícího nad rámec plnění uvedeného v tomto dokumentu vyloučeny.
- G) Tyto záruční podmínky přijímá kupující ze svobodné vůle. Tato záruka vylučuje případné prodloužení záruční doby, a to i na náhradní díly.

SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou být opravy realizovány i u neautorizovaných servisních firem. K dispozici je Vám samozřejmě i nadále servis společnosti HOLZMANN-Maschinen GmbH. V takovém případě uplatněte Vaše nezávazné poptávky/reklamace s údaji dle bodu C) na náš zákaznický servis nebo nám pošlete vyplněný přiložený servisní formulář.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 7289 71562 0

20 GUARANTEE TERMS

(applicable from 22.09.2013)

Please consult our troubleshooting section for initial problem solving. Feel free to contact your HOLZMANN reseller or us for Customer Support!

Warranty claims based on your sales contract with your HOLZMANN retailer, including your statutory rights, shall not be affected by this guarantee declaration. HOLZMANN-MASCHINEN grants guarantee according to following conditions:

A) The guarantee covers the correction of deficiencies to the tool/product, at no charge, if it can be verified adequately that the deficiencies were caused by a material or manufacturing fault.

B) The guarantee period lasts 12 months, and is reduced to 6 months for tools in commercial use. The guarantee period begins from the time the new tool is purchased from the first end user. The starting date is the date on the original delivery receipt, or the sales receipt in the case of pickup by the customer.

C) Please lodge your guarantee claims to your HOLZMANN reseller you acquired the claimed tool from with following information:

>> Original Sales receipt and/or delivery receipt

>> Service form (see next page) filed, with a sufficient deficiency report

>> for spare part claims: a copy of the respective exploded drawing with the required spare parts being marked clear and unmistakable.

D) The Guarantee handling procedure and place of fulfillment is determined according to HOLZMANNs sole discretion in accordance with the HOLZMANN retail partner. If there is no additional Service contract made including on-site service, the place of fulfillment is principally the HOLZMANN Service Center in Haslach, Austria.

Transport charges for sending to and from our Service Center are not covered in this guarantee.

E) The Guarantee does not cover:

- Wear and tear parts like belts, provided tools etc., except to initial damage which has to be claimed immediately after receipt and initial check of the product.
- Defects in the tool caused by non-compliance with the operating instructions, improper assembly, insufficient power supply, improper use, abnormal environmental conditions, inappropriate operating conditions, overload or insufficient servicing or maintenance.
- Damages being the causal effect of performed manipulations, changes, additions made to the product.
- Defects caused by using accessories, components or spare parts other than original HOLZMANN spare parts.
- Slight deviations from the specified quality or slight appearance changes that do not affect functionality or value of the tool.
- Defects resulting from a commercial use of tools that - based on their construction and power output - are not designed and built to be used within the frame of industrial/commercial continuous load.

F) Claims other than the right to correction of faults in the tool named in these guarantee conditions are not covered by our guarantee.

G) This guarantee is voluntary. Therefore Services provided under guarantee do not lengthen or renew the guarantee period for the tool or the replaced part.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at

or via Fax to: +43 7289 71562 4

21 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem:

- Potíže, které se vyskytly během provozu výrobku.
- Chybné funkce stroje, které se vyskytly za určitých provozních podmínek.
- Vaše vlastní zkušenosti z provozu, které mohou být užitečné i pro ostatní uživatele stroje.

Prosíme Vás o zaznamenání Vašich zkušeností a zaslání na naši adresu emailem, faxem nebo poštou:

PRODUCT EXPERIENCE FORM

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Moje zkušenosti / My experiences:

Jméno / name:
Výrobek / product:
Datum nákupu / purchase date:
Zakoupeno v / purchased from:
E-Mail/ e-mail:

Děkujeme za Vaši spolupráci! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKT / CONTACT:
HOLZMANN MASCHINEN
 4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA
 Tel : +43 7289 71562 0
 Fax: +43 7289 71562 4
 info@holzmann-maschinen.at

SERVISNÍ FORMULÁŘ / SERVICEFORMULAR

Zaškrtněte prosím požadované políčko/ Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an:

- | | | | |
|--------------------------|--------------------------|---|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na servis | / | Serviceanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na náhradní díl | / | Ersatzteilanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Záruční oprava | / | Garantieantrag |

1. Údaje zákazníka (* povinné) / Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder)

- *Jméno, příjmení / Vorname, Nachname _____
- *Ulice, číslo domu / Straße, Hausnummer _____
- *PSČ, město / PLZ, Ort _____
- *Stát / Staat _____
- *(mobilní)telefon/ Telefon bzw. Mobiltel. _____
včetně kódu země
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Informace o stroji / Geräteinformationen

Sériové číslo/Seriennummer: _____ *Typ stroje/Maschinentype: _____

2.1 Potřebné náhradní díly/ benötigte Ersatzteile

Číslo dílu / Ersatzteilnummer	Popis dílu / Beschreibung	Počet/Anzahl

2.2 Popis závady / Problembeschreibung

Popište prosím závadu, zvláště pak s důrazem na:
Co závadu zapříčinilo? Jaká byla vaše činnost před výskytem závady?
Při závadě na elektrické části stroje: Nechal jste si zkontrolovat vaše síťové napětí a připojení stroje kvalifikovaným elektromechanikem?

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft?

3. Doplnkové informace

NEÚPLNĚ VYPLNĚNÉ FORMULÁŘE NEMOHOU BÝT ZPRACOVÁNY!
PRO ZÁRUČNÍ OPRAVY VŽDY PŘILOŽTE KOPII PRODEJNÍHO DOKLADU, JINAK ZÁRUKA NEBUDE UZNÁNA!
PRO NÁHRADNÍ DÍLY PŘILOŽTE KOPII VÝKRESU NÁHRADNÍCH DÍLŮ S VYZNAČENÝM DÍLEM NEBO JEHO FOTOGRAFIÍ.
URÝCHLÍ TO VYŘÍZENÍ VAŠÍ ŽÁDOSTI A ZAMEZÍ ODESLÁNÍ CHYBNÝCH DÍLŮ.
DĚKUJEME ZA VAŠÍ SPOLUPRÁCI!

Bitte Beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.
VIELEN DANK!